



In deze brief

Vertaalwerk

Voortgang evangelisatie

Website

Autofonds

Verlof

Gebeds/dankpunten

Contact

Jurgen & Katja Hofmann
Vanya, Issa, Abbey, Dani & Siemen

Post adres Madagaskar:
BP714, Antananarivo 101
Madagaskar
www.jurgenenkatja.nl
contact@jurgenenkatja.nl

Youtube: [jurgenenkatja](https://www.youtube.com/jurgenenkatja)
Facebook: [jurgenenkatja](https://www.facebook.com/jurgenenkatja)

Contact persoon Nederland:
David Pavlotzky
Tel.: 06-54203683

Geven?

<https://www.jurgenenkatja.nl/geven/>

Of zelf:
IBAN: NL91 RABO 0155 6577 12
T.a.v.:
'AIM International' te Wageningen
O.v.v.: Project Zendingwerk
Madagaskar
Uw giften zijn fiscaal aftrekbaar
finance.nl@aimint.org
Tel.: 0317-712467



Nieuwsbrief augustus 2019

Lieve familie en vrienden,

Augustus! Zomer in Nederland...winter op Madagaskar. Maar vrees niet: ondanks dat het hier maar 20°C is, zijn we toch in staat geweest om - met koude vingers en een trui aan - een nieuwsbrief te typen. ;-)

Vertaalwerk

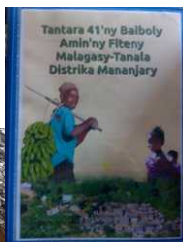
Op Facebook hebben we het al met trots gemeld: de gehele bijbelverhalenreeks (41 in totaal) is klaar! Jurgen gebruikte de verhalen al langer, maar er moesten nog veel aanpassingen gedaan worden.

De eerste set hebben we aan onze vrienden Doris en Alphossin gegeven. Dit jonge voorgangers-echtpaar gaat er met regelmaat op uit om de mensen uit de omliggende dorpen over Jezus te vertellen. In hun werk nemen ze anderen mee om hen op die manier

de kneepjes van het vak te leren. Deze jonge christenen komen uit ons gebied en spreken alleen het dialect. Sommigen van hen kunnen redelijk lezen, maar de officiële landstaal blijft moeilijk. Met de verhalen in hun eigen dialect hebben ze een geweldig stuk gereedschap in handen. Doris en Alphossin, zelf geen Antanala maar Betsimisaraka, kunnen op deze manier ook hun verkondiging meer toespitsen op de mensen die ze willen bereiken.



Hock, had net een nieuwe laptop gekregen voor het geboortecentrum nabij Tana, waar zij leiding aan geeft. De oude laptop moest even opgeschoond worden, maar nu kan Menja erop werken. De batterij is slecht, maar hopelijk kunnen we die de volgende keer in de hoofdstad vinden.



Menja, onze vertaler, is nog niet klaar: vorige nieuwsbrief vermeldde we al dat hij het Lukas-evangelie in concept af had. Nu vertaalt hij het boek Handelingen, terwijl hij en Jurgen regelmatig het Lukas-concept bespreken en verbeteren. Menja deed vooralsnog alles met pen en papier. Al eerder had hij de wens geuit om te kunnen werken op een laptop. Een vriendin van ons, Tanja

vervolg op pagina 2



In deze brief

Vertaalwerk

Voortgang evangelisatie

Website

Autofonds

Verlof

Gebeds/dankpunten

Contact

Jurgen & Katja Hofmann
Vanya, Issa, Abbey, Dani & Siemen

Post adres Madagaskar:
BP714, Antananarivo 101
Madagaskar
www.jurgenenkatja.nl
contact@jurgenenkatja.nl

Youtube: [jurgenenkatja](https://www.youtube.com/jurgenenkatja)
Facebook: [jurgenenkatja](https://www.facebook.com/jurgenenkatja)

Contact persoon Nederland:
David Pavlotzky
Tel.: 06-54203683

Geven?

<https://www.jurgenenkatja.nl/geven/>

Of zelf:
IBAN: NL91 RABO 0155 6577 12
T.a.v.:
'AIM International' te Wageningen
O.v.v.: Project Zendingwerk
Madagaskar
Uw giften zijn fiscaal aftrekbaar
finance.nl@aimint.org
Tel.: 0317-712467



Voortgang evangelisatie

Tsiombivohitra

Inmiddels hebben de koning van Tsiombivohitra en zijn vrouw alle verhalen gehoord. Beiden hebben aangegeven in Jezus te geloven. De vervolgstappen blijken echter nog wat moeilijk. We hebben hen onder andere aangemoedigd zich te laten dopen en aansluiting te zoeken bij andere christenen, maar we zien nog geen initiatieven in de richting van geloofsgroei.

Het bezoek aan Tsiombivohitra kent wél een nieuwe ontwikkeling. Eerst waren het alleen de koning en zijn vrouw die naar de verhalen luisterden, maar nu is afgesproken dat Jurgen de verhalen nog een keer vertelt aan iedereen in het dorp. Jurgen heeft contact gelegd met een voorganger van een centraal dorp vlak bij Tsiombivohitra. De voorganger is kersvers in ons gebied en spreekt het lokale dialect nog niet. De hoop is dat we te zijner tijd kunnen komen tot een goede samenwerking en dat het werk in Tsiombivohitra aan hem en zijn gemeente kan worden overgedragen.

Beono

Dit is dorp waar Jurgen begonnen is na aanschaf van de motor. Jurgen komt wekelijks om de verhalen te vertellen aan de koning, iaban'i Velotia (zeg: *jabbanni veloetia*) en de onderburgemeester van Beono. We zijn inmiddels goede vrienden. Als de koning voor zaken in Maroamboka moet zijn, komt hij graag even langs voor een praatje en een bakkie koffie.

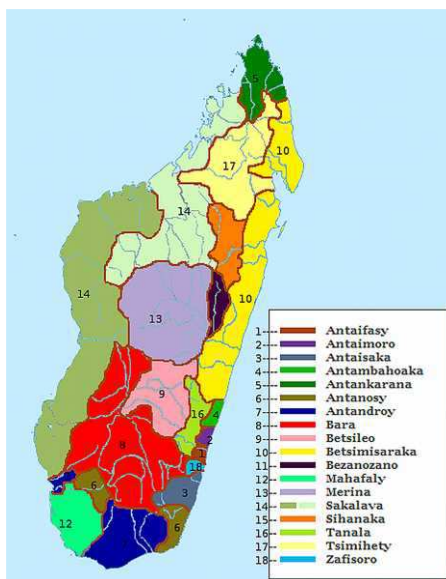


iaban'i Velotia geniet van de verhalen. De mensen in Beono zijn geen Tanala maar Antemoro. Dat zorgt voor een extra uitdaging. Jurgen spreekt vooral Tanala. In Beono moet hij sommige woorden veranderen zodat het voor de koning en anderen daar ook goed te verstaan is.

Wij wonen in het Tanalagebied (nr. 16 op de afbeelding links). Het Antemorogebied ligt hier tegenaan (nr. 2).

Andere dorpen

Jurgen heeft de verhalenreeks op de school in Tanambao vlak voor de grote vakantie afgerond. We laten het evangelisatiewerk daar en in het naastgelegen Ambohitsara voorlopig over aan Doris en Alphossin – met onze hulp waar nodig uiteraard.



vervolg op pagina 3



In deze brief

Vertaalwerk

Voortgang evangelisatie

Website

Autofonds

Verlof

Gebeds/dankpunten

Contact

Jurgen & Katja Hofmann
Vanya, Issa, Abbey, Dani & Siemen

Post adres Madagaskar:
BP714, Antananarivo 101
Madagaskar
www.jurgenenkatja.nl
contact@jurgenenkatja.nl

Youtube: [jurgenenkatja](https://www.youtube.com/jurgenenkatja)
Facebook: [jurgenenkatja](https://www.facebook.com/jurgenenkatja)

Contact persoon Nederland:
David Pavlotzky
Tel.: 06-54203683

Geven?

<https://www.jurgenenkatja.nl/geven/>

Of zelf:
IBAN: NL91 RABO 0155 6577 12
T.a.v.:
'AIM International' te Wageningen
O.v.v.: Project Zendingswerk
Madagaskar
Uw giften zijn fiscaal aftrekbaar
finance.nl@aimint.org
Tel.: 0317-712467



In ons eigen dorp, in het kerkje vlakbij ons huis, heeft Jurgen een groot deel van de verhalen verteld aan de kinderen. Dit programma begon op zondag om 8 uur 's ochtends, maar er werd van de kinderen verwacht dat ze óók de normale dienst zouden bijwonen. Van 8:00 tot 11:30 stil zitten was 'iets' te veel gevraagd en de kinderen bleven al snel weg.

Eén van de koningen in ons dorp heeft daarentegen aangegeven dat hij graag wil dat Jurgen de verhalen zal vertellen in het huis, dat hij midden in het dorp laat bouwen. We hopen dat meer mensen durven komen luisteren in een gewoon huis: een kerk heeft ook op Madagaskar voor velen 'een hoge drempel'.

Website

Onze website is vernieuwd! We zijn druk bezig geweest om het één en ander een nieuw jasje te geven. Alle belangrijke informatie is nu snel te vinden op de welkomspagina. Geen lezer? Alleen al voor de foto's raden we u aan om toch even te gaan kijken: jurgenenkatja.nl

We hopen via de blog regelmatig berichten te plaatsen zodat u niets hoeft te missen van **de Hofmannen op Madagaskar**.

Autofonds

In maart 2020 hopen we voor vier maanden naar Nederland te komen, waarover straks meer. In die periode zullen we de auto afleveren bij de garage voor groot onderhoud. Het reizen in ons gebied eist een flinke tol van de auto. De enorm felle zon afgewisseld met grote hoeveelheden regen en zoute zeelucht zorgen voor veel roest en uitharding van rubbers. Het chassis is op meerdere plaatsen doorgeroest en sommige van de stalen balken onder de auto kunnen ook wel wat reparatie gebruiken. Verder zullen we in het nieuwe seizoen ook nieuwe modderbanden moeten aanschaffen.



Al met al komen er aardig wat kosten aan. We willen u vragen om na te denken over een extra gift zodat we deze kosten kunnen dekken. Voor meer informatie over hoe u kunt geven: <https://www.jurgenenkatja.nl/geven/> Het geld in het autofonds gebruiken we tevens voor onderhoud van de motor, maar afgezien van nieuwe banden verwachten we geen grote kosten.

U kunt uw gift overmaken naar:
'AIM International' te Wageningen
IBAN: NL91 RABO 01 55 6 57 712
O.v.v.: Project Zendingswerk Madagaskar – auto.

Verlof

Voordat je het weet loop je de Hofmannen zomaar tegen het lijf! We hopen van maart t/m juni 2020 op verlof in Nederland zijn. Het lijkt nog ver weg, maar reken maar dat er hier al veel over gesproken wordt.

vervolg op pagina 4



In deze brief

Vertaalwerk

Voortgang evangelisatie

Website

Autofonds

Verlof

Gebeds/dankpunten

Contact

Jurgen & Katja Hofmann
Vanya, Issa, Abbey, Dani & Siemen

Post adres Madagaskar:
BP714, Antananarivo 101
Madagaskar
www.jurgenenkatja.nl
contact@jurgenenkatja.nl

Youtube: [jurgenenkatja](https://www.youtube.com/jurgenenkatja)
Facebook: [jurgenenkatja](https://www.facebook.com/jurgenenkatja)

Contact persoon Nederland:
David Pavlotzky
Tel.: 06-54203683

Geven?

<https://www.jurgenenkatja.nl/geven/>

Of zelf:
IBAN: NL91 RABO 0155 6577 12
T.a.v.:
'AIM International' te Wageningen
O.v.v.: Project Zendingwerk
Madagaskar
Uw giften zijn fiscaal aftrekbaar
finance.nl@aimint.org
Tel.: 0317-712467
Tel.: 0317-712467



Voorbereidingen

Onze thuisfrontcommissie heeft het zoeken naar een woning al in gang gezet. We hopen in Den Helder te kunnen verblijven. Zelf zijn we al lijstjes aan het maken van wat we in Nederland willen doen en wat we nodig hebben voor de volgende termijn. Nodig hebben? Ja zeker! We hebben bewust niet alle schoolspullen op Madagaskar liggen, waar de ratten knagen en 'het weer' in kleren en boeken komt.

Katja moet dus kijken wat mee terug kan naar Nederland en wat van Nederland hierheen moet. Een heel gepuzzel om te bedenken welke schoolboeken de kinderen over bijvoorbeeld twee jaar nodig hebben. Jurgen heeft zo zijn eigen 'verlanglijstje'. Kleine onderdelen voor de motor bijvoorbeeld: erg moeilijk te vinden hier op Madagaskar, maar in Nederland in iedere motorzaak of garage te koop.

Presentatie/Gastpreker

De laatste keer dat we op verlof waren zijn we diverse keren uitgenodigd om een presentatie te geven. Soms werd de presentatie gecombineerd met het leiden van een zondagochtenddienst of het geven van een woordverkondiging. Ook deze keer komen we graag langs om te vertellen over ons werk en wat de Heer onder de Tanala doet. Als u of uw gemeente ons graag wil ontvangen dan kunt u dat **via onze contactpagina** laten weten. We raden u aan niet te lang te wachten: vier maanden zijn zomaar voorbij en volgepland. Dus voor de agenda: van maart t/m juni 2020 zijn we in Nederland.

Dat was het weer voor nu.

Graag tot de volgende keer!
Veel liefs van de familie Hofmann

Gebeds/dankpunten:

Dankbaar zijn we, omdat:

- 1) de verhalenreeks nu echt gebruiksklaar is;
- 2) het goede contact met de mensen in Beono en de koning iaban'i Velotia;
- 3) het evangelie van Lukas in concept klaar is.

Bidt voor/dat

- 1) de lokale christenen zich zullen uitstrekken naar hun naasten;
- 2) de verdere verwerkingen van de Bijbelboeken Lukas & Handelingen mogen vorderen;
- 3) dat het Katja zal lukken alles op een rijtje te krijgen wat we aan schoolmateriaal uit Nederland nodig hebben;
- 4) de Heilige Geest krachtig zal werken onder de Tanala en speciaal in de harten van de koning van Tsiombivohitra en zijn vrouw. Bidt dat zij de moed en wil zullen krijgen om zich volledig aan Jezus over te geven.